

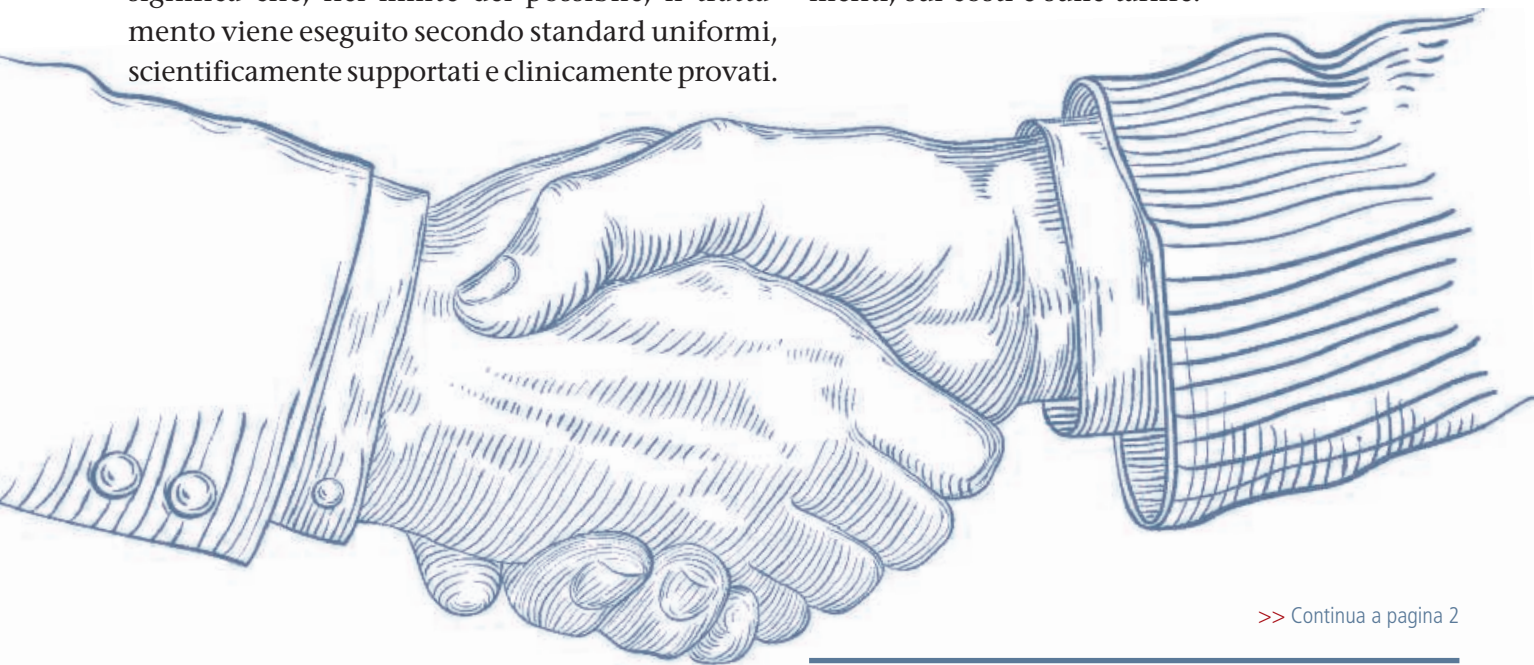
CONSIGLIO

## Patti chiari, amicizia lunga

**Le prestazioni odontoiatriche sono complesse e vengono adeguate ai bisogni del singolo paziente. Ci sono aspetti del trattamento che non le sono chiari? Non capisce la nota d'onorario? Chieda lumi al suo medico dentista, che le fornirà tutte le informazioni che desidera.**

I medici dentisti SSO non soggiacciono solo all'obbligo di diligenza, ma esercitano la loro attività anche nel rispetto delle direttive sulla qualità emanate dalla loro associazione di categoria. Ciò significa che, nel limite del possibile, il trattamento viene eseguito secondo standard uniformi, scientificamente supportati e clinicamente provati.

Oltre a ciò, i medici dentisti SSO devono dar prova di trasparenza a livello di cure e di costi. I pazienti hanno diritto a cure ottimali e adeguate ai loro bisogni. Per un dato problema vi sono spesso terapie più semplici o più complesse, che differiscono anche in termini di costo. Esprima subito le sue preoccupazioni e i suoi desideri durante la prima consultazione. Prima del trattamento, il medico dentista la informerà sulle diverse possibilità e sui costi, ma poi la decisione spetterà a lei; infatti non esistono cure dentarie standardizzate. In questo numero di infodenti troverà una serie di risposte alle domande più frequenti sui trattamenti, sui costi e sulle tariffe.



>> Continua a pagina 2

**> 20** Nell'arco di 50 anni, una persona tritura 20 tonnellate di cibo grazie ai propri molari. Per questo faticoso lavoro è importante mantenere sani i denti, il che significa pulirli accuratamente dopo ogni pasto principale e dopo uno spuntino contenente zucchero. Una volta al giorno, preferibilmente la sera, i denti vanno puliti con maggiore cura. La cosa più importante, però, è avere una tecnica di pulizia corretta.

### **Non sono d'accordo con il trattamento eseguito o con la fattura.**

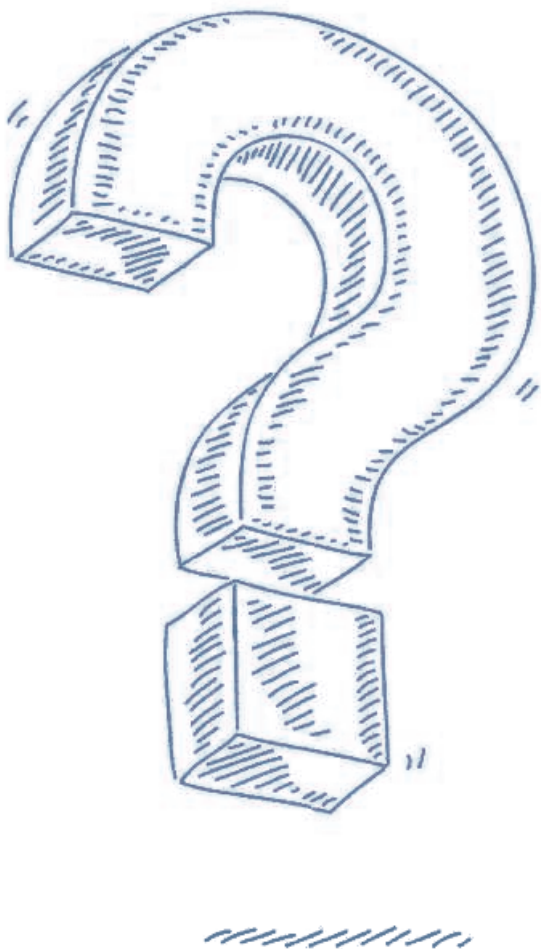
#### **Cosa posso fare?**

Per prima cosa ne parli con il suo medico dentista. Se non riuscite a mettervi d'accordo, può rivolgersi alla Commissione arbitrale della SSO, a patto, però, che il suo medico dentista sia membro della SSO. La commissione ha il compito di fornire una consulenza specialistica ai pazienti e di valutare i casi in maniera oggettiva. Ciò fa sì che generalmente i conflitti vengano risolti senza troppe difficoltà. Sul sito [www.sso.ch](http://www.sso.ch), alla rubrica «Pazienti» > «Aspetti legali» > «Reclami», trova le persone di contatto delle commissioni arbitrali cantonali. Se il suo medico dentista non è

membro della SSO, non le resta altro che adire le vie legali. Facendosi seguire da un medico dentista SSO si risparmia molti problemi.

#### **Posso decidere di interrompere una cura?**

Sì, i pazienti hanno il diritto di interrompere un trattamento in qualsiasi momento. Se è il suo caso, lo comunichi al più presto al suo medico dentista, che le fatturerà il tempo impiegato per pianificare le cure e per i lavori già eseguiti. Anche il medico dentista ha il diritto di interrompere il trattamento, per esempio nel caso in cui il rapporto di fiducia con il paziente si deteriori.



### **Che fare in caso di urgenza?**

Neanche in questi casi la SSO pianta in asso i pazienti: sul sito web [www.sso.ch](http://www.sso.ch), alla rubrica «Urgenze», trova infatti il numero del servizio urgenze dentarie della sua regione e del medico dentista di picchetto, che valuterà il suo caso. In caso di un infortunio grave ai denti, il medico dentista di picchetto la riceverà al più presto e le fornirà le prime cure del caso.

### **In base a quali criteri vengono fatturate le visite?**

I medici dentisti SSO fatturano le loro prestazioni in base a un tariffario specifico: a seconda dei casi, si applica la tariffa LAINF/AM/AI (assicurazione infortuni, militare o invalidità), la tariffa LA-Mal (assicurazione malattie) o la tariffa Dentotar® per i pazienti privati. In tutti e tre i casi, a ogni prestazione sono assegnati dei punti, che corrispondono più o meno al tempo medio necessario per fornirla. Le prestazioni sono indicate una a una nella nota d'onorario, il che permette ai pazienti di controllare a quali trattamenti sono stati sottoposti. Per ottenere l'importo totale in franchi, i punti sono moltiplicati per il valore del punto tariffale.

Ai fini della legge sull'assicurazione infortuni, della legge sull'assicurazione militare e della legge sull'assicurazione per l'invalidità, fa stato il catalogo revisionato delle prestazioni (in vigore dal 1° gennaio 2018), che prevede un valore del punto tariffale pari a fr. 1.00. Il catalogo si applica anche alle casse malati che sono assicuratori LAINF ai sensi della legge. Nell'ambito dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (AOMS), con le casse malati si continua ad applicare il vecchio catalogo delle prestazioni, un valore del punto tariffale pari a fr. 3.10 e il vecchio tariffario per i lavori odontotecnici (valore del punto tariffale pari a fr. 5.55). Per i pazienti privati, invece, i punti possono differire dal valore medio entro un determinato margine a seconda del grado di difficoltà del trattamento.

Per gli operatori autorizzati a utilizzare la tariffa, il valore del punto tariffale non può superare fr. 1.70.

Il sistema a punti è la norma nel settore delle prestazioni mediche ed è prescritto dalla legge per gli infortuni coperti dalle assicurazioni. Il valore del punto tariffale applicato ai pazienti privati deve essere affisso in maniera visibile nello studio medico dentistico e figurare nella nota d'onorario. Sul sito [www.sso.ch](http://www.sso.ch) si trova una versione abbreviata del catalogo delle prestazioni, mentre la versione integrale è disponibile sul sito [www.mtk-stm.ch](http://www.mtk-stm.ch).

#### **Cosa faccio se sono a corto di denaro?**

Anche in questo caso il consiglio è lo stesso: ne parli con il suo medico dentista per trovare un'alternativa. Spesso, infatti, per un problema medico esistono soluzioni più economiche e soluzioni più complesse e pertanto più costose. In caso di trattamenti di una certa importanza conviene chiedere un preventivo, anche se non è mai possibile prevedere tutti gli interventi. Se i costi supplementari superano di oltre il 15 per cento il preventivo, il medico dentista deve informare al più presto il paziente.

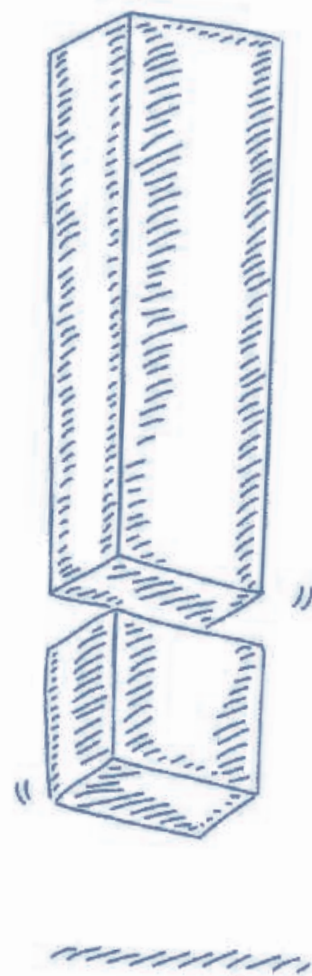
Le persone a rischio di povertà possono chiedere un sostegno finanziario per le cure dentarie alle assicurazioni sociali, ai servizi sociali o agli enti assistenziali. Anche i pazienti che abitualmente non

ricorrono all'assistenza sociale possono beneficiare di aiuti sociali una tantum. A tale scopo devono però dimostrare di trovarsi in difficoltà finanziarie, mentre il medico dentista deve provare che il trattamento medico in questione è necessario, economico e appropriato. Sul sito web [www.sso.ch](http://www.sso.ch) trova un elenco di enti a cui rivolgersi in caso di bisogno.

#### **Il marchio SSO è sinonimo di fiducia**

In uno studio medico dentistico SSO i pazienti sono in buone mani. La SSO è garanzia di fiducia. La maggioranza dei membri della SSO segue i propri pazienti per molti anni. Il suo medico dentista SSO si impegna a rispettare i principi sociali e deontologici della Società e a fornire in maniera trasparente informazioni sulle cure e sui costi. I membri della SSO sono tenuti a seguire almeno 80 ore di formazione continua all'anno. In questo modo sono sempre aggiornati sui più recenti standard di qualità. La SSO controlla regolarmente che i propri membri adempiano questo obbligo.

In uno studio medico dentistico SSO i pazienti possono sempre contare su un'igiene impeccabile, tanto che in Svizzera non è noto e documentato un solo caso di contagio causato da un trattamento odontoiatrico.



#### **Esempio di calcolo di una posizione tariffale**

Punti x valore del punto tariffale = costo in franchi della posizione tariffale XY

Esempio per una radiografia intraorale (cifra 4.0500):

19,2 (punti) x CHF 1.10 (valore del punto) = CHF 21.12 (costo della prestazione)



## Di tutto un po'

### Oro dentale per ridare la vista

Bastano appena due corone dentali per operare un occhio colpito da cecità. Chiedete informazioni al vostro medico dentista, che vi fornirà un'apposita busta con cui spedire gratuitamente il vostro oro vecchio alla Croce Rossa Svizzera. Il ricavato dell'oro venduto o fuso viene impiegato a favore di persone cieche o affette da gravi problemi di vista in Africa e in Asia. Come funziona l'iniziativa e cosa permette di realizzare il mio dono? Informazioni al sito [www.red-cross.ch/orovecchio](http://www.red-cross.ch/orovecchio). Grazie di cuore per il vostro contributo!

### Danni causati dai piercing

I piercing alla lingua e alle labbra possono causare gravi danni ai denti e al parodonto. La pressione o il movimento del metallo possono infatti provocare un'atrofia delle gengive, nonché fessure e scheggiature ai denti. I piercing alla lingua e alle labbra danneggiano soprattutto la gengiva dei molari e degli incisivi inferiori, che nel giro di pochi mesi, si ritrae scoprendo i colletti. Le conseguenze sono denti sensibili e parodontite, più raramente anche la perdita dei denti.

### Denti perfetti nell'età della pietra

Gli uomini dell'età della pietra non avevano praticamente carie. Da alcuni ritrovamenti ossei risulta infatti che i cacciatori e i raccoglitori avevano prevalentemente denti perfetti e chiari. A quei tempi non si mangiavano alimenti dolci, che provocano carie, né pane, che la saliva trasforma in zucchero. Tuttavia, gli incisivi degli uomini della pietra erano consumati. I ricercatori sono convinti che questi denti fungessero da «terza mano»: per esempio con una mano e i denti si teneva teso il cuoio, in modo da poterlo lavorare con l'altra mano. I danni ai denti e le loro conseguenze erano quindi tra le cause più frequenti di morte tra i cacciatori e i raccoglitori.

Per ulteriori informazioni su questi temi: [www.sso.ch](http://www.sso.ch)

## PREVENZIONE

# Per il bene dei vostri denti: occhio agli acidi!

Essere informati aiuta a proteggere i denti e a evitare di sottoporsi spesso a cure odontoiatriche. Particolare attenzione va prestata alle bibite e agli alimenti acidi, che possono aggredire i denti. Gli acidi, infatti, indeboliscono lo smalto e lo possono sciogliere dall'esterno (erosioni).

Le bevande energetiche e i cosiddetti soft drink, come la Coca cola o la gazzosa, contengono molti acidi. Per mascherare il gusto acido di queste bibite, i produttori aggiungono molto zucchero, aumentando così ulteriormente la loro dannosità per i denti e per l'organismo in generale. Anche le salse per l'insalata o i succhi di frutta sono acidi e possono mettere a dura prova i denti.

In caso di erosione, c'è il rischio che lo smalto indebolito dagli acidi venga consumato meccanicamente spazzolando i denti. Quindi meglio usare uno spazzolino con setole morbide ed evi-

tare di esercitare troppa pressione sui denti. Dopo aver consumato cibi o bibite contenenti zuccheri o acidi, ma anche dopo aver vomitato, si consiglia di sciacquare subito la bocca con acqua o con un collutorio contenente fluoruri, e di pulire i denti solo in un secondo momento.

Quando siete fuori casa vi consigliamo le gomme da masticare che risparmiano i denti, perché stimolano la salivazione. Chi soffre di erosioni o ha una particolare predisposizione dovrebbe farsi consigliare misure specifiche dal proprio medico dentista.

## CARTOON



Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft  
Société suisse des médecins-dentistes  
Società svizzera odontoiatri  
Swiss Dental Association

# SSO

I nostri dentisti.

Impressum Commissione centrale d'informazione, Olivier Marmy / Servizio stampa e d'informazione SSO, casella postale, 3000 Berna 8 Redattrice responsabile Regula Sandi Ideazione grafica Atelier Richner, Berna Layout Claudia Bernet, Berna Stampa Stämpfli AG, Berna Copyright SSO